

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

nimi: Ukraina Kaasmaalaskond Sillamäe Vodograi

registrikood: 80096043

tänavatänu nimi, Majakovski 14-3

maja ja korteri number:

linn: Sillamäe linn

maakond: Ida-Viru maakond

postisihthnumber: 40231

telefon: +372 58139433

e-posti aadress: vodograi@mail.ru

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 4 Liikmetelt saadud tasud	9
Lisa 5 Annetused ja toetused	10
Lisa 6 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	10
Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud	10
Lisa 8 Tööjõukulud	11
Lisa 9 Seotud osapooled	11

Tegevusaruanne

MTÜ Ukraina kaasmaalaskond Sillamäe „Vodograi” ei tegele kommertstegevusega. MTÜ Ukraina kaasmaalaskond Sillamäe „Vodograi” oli asutatud 25 mail 1999a.

Kaasmaalaskonna esimees on Larysa Zhytnik.

MTÜ Ukraina kaasmaalaskond Sillamäe Vodograi 2013 aastal tegevus viidi läbi vastavalt organisatsiooni põhikirjale.

Eesmärgiks on säilitada oma emakeelt, kultuuri ja traditsioone. Rakendatakse järgmistes valdkondades: haridus-, kultuuri-, informatsiooniline. Tööd viidi läbi projektide raames kohalike omavalitsuste, Integratsiooni Fond, Kultuuri kapitaal sihtasutuse, Haridus- ja teadusministeeriumi, Kultuuri ministeeriumi toetusel.

Kogu aasta jooksul ansambel „Vodograi” ja ansambel „Rušnõtsok” osalesid üle 4 festivalides.

Programmi alusel töötas pühapäevakool. Puhkuse ajal, olid organiseeritud lastele vaba aja veetmiseks meistiklassid, ekskursioonid, laagrid, näitused ja esinemised. Võtsime osa rahvusvahelistest konverentsidest, seminaridest, koolituskursustest.

Jätkas infolehtede väljaandmine. Lisaks sellele, andsime välja CD, DVD ja teised infomaterjalid, pühendatud Vodograi tegevusele, Ukrainale ja meie pühapäevakoolile. Organiseerisime reise, kohtumised, heategevus kontserdid erinevates Eestis osades.

Uuendasime ja jätkame koguda materjalid oma muuseumi. Hoiame ukraina kultuuri keskust heas seisukorras, teeme vajalikud majandustööd.

Vastavalt Ukraina kaasmaalaskonna Sillamäe „Vodograi” põhikirjategevusele olid läbiviidud järgmised projektitegevused.

Pühapäevakooli töö ajavahemikul 01.01.2013-31.05.2013a, 01.09.2013-31.12.2013a.

Võtsime osa:

Festivalides: „Ukraina Lilled” 02.06.2013a, Sorotšinski laat Maardus 15.09.2013a, „Loomepada” Jõhvis 29.09.2013a, Rakvere 15.06.2013a.

Lastelaagri, mis toimus Ukraina SUM Ternopol 20-28.08.2013a., SKUMO 29.08-11.08.2013a. Lvov, Ukraina

Temaatilised ettekanded ja õhtud Jõulusantideks käimine.

Rahvakäsitöö näitused ja meisterklassid, mis toimusid 13-16.06.2013 Sillamäel, 06.07.2013 Illuka, 29.09.2013a Jõhvis.

Täpsem info on koduleheküljel web.zone.ee/vodograi

-Koostöö Kaitseliiduga: delegatsii vastuvõtt, esitlus, kohtumine 18.05.2013a.

-Konkurs «Ukraina laste silmadega»

-Seeminar-treening õpetajatele, 7-8.06.2013a.

-Kirjandu-muusika õhtu L.Ukrainka pühapäevale (Tartu linn)

-Nooruse rahvusvaheline projekt «Ungari loodus»

-Ida-Virumaa Integratsiooni keskus Ivana Kupala püha, Ukraina traditsioone, Illuka 06.07.2013a.

Täpsem info on koduleheküljel webzone.ee/vodograi

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	243	3 522	2
Nõuded ja ettemaksed	1 121	1 312	
Kokku käibevara	1 364	4 834	
Kokku varad	1 364	4 834	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	337	3 807	3
Kokku lühiajalised kohustused	337	3 807	
Kokku kohustused	337	3 807	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	1 027	1 027	
Kokku netovara	1 027	1 027	
Kokku kohustused ja netovara	1 364	4 834	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	384	414	4
Annetused ja toetused	13 187	14 126	5
Kokku tulud	13 571	14 540	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-11 971	-12 579	6
Mitmesugused tegevuskulud	-1 600	-1 961	7
Kokku kulud	-13 571	-14 540	
Põhitegevuse tulem	0	0	
Aruandeaasta tulem	0	0	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Liikmetelt laekunud tasud	384	414	4
Laekunud annetused ja toetused	9 690	14 126	5
Väljamaksed tarnijatele kaupade ja teenuste eest	-9 699	-14 203	6,7
Väljamaksed töötajatele	-3 654	-2 642	8
Kokku rahavood põhitegevusest	-3 279	-2 305	
Kokku rahavood	-3 279	-2 305	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	3 522	5 827	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-3 279	-2 305	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	243	3 522	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	
31.12.2011	1 027	1 027
31.12.2012	1 027	1 027
31.12.2013	1 027	1 027

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Ukraina Kaasmaalaskond Sillamäe Vodograi 2013. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Finantsaruanded on koostatud tekkepõhise arvestuspõhimõtte kohaselt.

Vigade korrigeerimine

Raamatupidamise alg- ja koonddokumentidel olevat informatsiooni ning raamatupidamis-kirjendeid ei ole lubatud kustutada ega teha neis õienditeta parandusi. Ebakorrektne raamatupidamiskirjend parandatakse paranduskirjenditega, mis peab sisaldama viidet parandatava raamatupidamiskirjendi järjekorranumbrile. Kui parandus ei põhine algdokumendil, tuleb koostada parandust selgitav raamatupidamisõiend (parandusdokument).

Parandusdokument peab lisaks sätestada rekvisiidid, mis peavad olema raamatupidamisõiendis, sisaldama paranduse sisu. Varasemat algdokumenti ja raamatupidamiskirjendit tuleb täiendada viitega hilisemale parandusdokumendile ja -kirjendile.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas.

Varud

Varude arvestamisel kasutatakse kaalatud keskmise soetushinna meetodit. Varud on bilansis hinnatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Soetusmaksumuse ja neto realiseerimismaksumuse vahe kantakse kuludesse.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalne põhivara on vara, mille kasutamisiga on pikem kui üks aasta ja mille soetusmaksumus ületab 639 eurot. Väheolulise maksumusega objektid, esemed soetusmaksumusega alla 639 eurot kantakse kasutusele võtmise hetkel 100% kuludesse.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 639

Tulud

Tulud on aruandeperioodi sissetulekud, millega kaasneb varade suurenemine või kohustuste vähenemine ja mis suurendavad raamatupidamiskohustuslase omakapitali, välja arvatud omanike poolt teostatud sissemaksed omakapitali.

Kulud

Kulusid kajastatakse samas perioodis, kui kajastatakse nendega seotud tulusid. Kulutused, mis tõenäoliselt osalevad majandusliku kasu tekitamisel järgmistel perioodidel, kajastatakse nende tekkimise hetkel varana ning kajastatakse kuluna perioodi(de)l, mil nad loovad majanduslikku kasu. Kulutused, mis osalevad majandusliku kasu tekitamisel aruande perioodil või ei osale majandusliku kasu tekitamisel, kajastatakse kuluna nende tekkimise perioodil.

Maksustamine

Raamatupidamis- ja maksuarvestust korraldatud nii, et mõistliku aja jooksul on võimalik saada ülevaade tehingute toimumisest ning maksustamise seisukohast tähendust omavatest asjaoludest, sealhulgas tuludest, kuludest, varast ja kohustustest.

Seotud osapooled

Käesolevas raamatupidamise aastaaruandes loetakse osapooled seotuks, kui ühel on valitseb või oluline mõju teise poole tegevust puudutavate otsuste üle. Seotud osapooled on juhtkond ja nende poolt kontrollitavad ettevõtted.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Pangas	235	3 513
Kassa	8	9
Kokku raha	243	3 522

Lisa 3 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	200	200		
Saadud ettemaksed	137	137		
Tulevaste perioodide tulud	137	137		
Kokku võlad ja ettemaksed	337	337		

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	263	263		
Võlad töövõtjatele	0	0		
Saadud ettemaksed	3 544	3 544		
Tulevaste perioodide tulud	3 544	3 544		
Kokku võlad ja ettemaksed	3 807	3 807		

Lisa 4 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2013	2012
Mittesihotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	384	414
Kokku liikmetelt saadud tasud	384	414

Lisa 5 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2013	2012
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	12 331	13 676
Muu annetused	856	450
Kokku annetused ja toetused	13 187	14 126
sh eraldi riigieelarvest	7 449	7 926
sh eraldi kohaliku omavalitsuse eelarvest	4 882	5 750
muu annetused	856	450

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2013	2012
Rahaline annetused	13 187	14 126
Kokku annetused ja toetused	13 187	14 126

Lisa 6 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2013	2012
Tooraine ja materjal	-7 033	-6 560
Transpordikulud	-812	-3 065
Üür ja rent	-299	0
Mitmesugused bürookulud	-165	-53
Koolituskulud	0	-259
Tööjõukulud	-3 662	-2 642
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-11 971	-12 579

Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2013	2012
Üür ja rent	-488	-648
Energia	-224	-466
Elektrienergia	-224	-466
Mitmesugused bürookulud	-88	-397
Uurimis- ja arengukulud	0	-450
Muu teenused	-800	0
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-1 600	-1 961

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2013	2012
Palgakulu	-2 727	-1 965
Sotsiaalmaksud	-935	-677
Kokku tööjõukulud	-3 662	-2 642
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	-3 662	-2 642
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	6	6

Lisa 9 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2013	31.12.2012
Füüsilisest isikust liikmete arv	29	32
Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2013	2012
Arvestatud tasu	1 800	1 177

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 12.06.2014

Ukraina Kaasmaalaskond Sillamäe Vodograi (registrikood: 80096043) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LARYSA ZHYTNIK	Management board member	20.06.2014
ALINA VEIMAER	Management board member	20.06.2014
LEV LIPKIN	Management board member	20.06.2014
SVETLANA MELNIKOVA	Juhatuse liige	20.06.2014
TAMARA PASKARENKO	Juhatuse liige	25.06.2014
ANNA VÕLU	Juhatuse liige	25.06.2014

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Muu huvikoolitus	85529	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 3977468
E-posti aadress	vodograi@mail.ru